

АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.ДВ.07.01 Реферирование (основной иностранный язык)

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Зарубежная филология

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы, 72 часа

Цель дисциплины: формирование аналитических, системных компетенций, при этом важной является коммуникативная цель.

Выпускник-филолог должен уметь реферировать на английском языке англоязычные печатные и звучащие тексты в рамках общения, а также художественные, публицистические, официально-деловые, общественно-политической и социально-культурной направленности.

Наряду с коммуникативной целью реализуется образовательная и воспитательная цели за счет отбора учебного материала и субъектно-деятельностного подхода к организации обучения. В процессе обучения формируются такие качества личности как логика, способность аналитического мышления, память, внимание, языковая догадка.

Задачи дисциплины:

1. Реферирование художественных, публицистических и официально-деловых текстов.
2. Сбор научной информации, подготовка рефератов по тематике исследования.
3. Устное и письменное представление результатов собственной научной работы.
4. Работа с документами в учреждении, организации, предприятии, создание разных типов текстов: устное выступление, реферат, отчет.
5. Редактирование, систематизирование и обобщение разных типов текстов.

Место дисциплины в структуре ООП ВПО

Дисциплина «Реферирование (основной иностранный язык)» относится к дисциплинам по выбору вариативной части ООП ВПО.

Умения реферировать различные тексты основывается на знаниях, умениях и компетенциях, полученных при изучении основ филологии, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-8; ПК-9

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
4	ПК-8	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	методики создания и нормативы различных типов текста	создавать оптимальные тексты	навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов оптимальных текстов

5	ПК-9	владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	основные правила реферирования научной литературы	создавать тексты вторичных жанров научного стиля (реферат, конспект, аннотация), осуществляя компрессию первичного текста без потери важной информации	навыками написания монографических и обзорных рефератов, конспектов, аннотаций
---	------	---	---	--	--

Основные разделы дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 8 семестре.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Реферирование как вид преобразования первичной информации.	4	2	-	-	2
2	Текст как источник информации.	8	4	-	-	4
3	Структурно-семантическая организация текста.	4	2	-	-	2
4	Суть процесса реферирования.	8	4	-	-	4
5	Приемы реферирования. Законы смысловой компрессии.	8	4	-	-	4
6	Структура реферата и механизм его составления.	8	4	-	-	4
7	Требования, предъявляемые к реферату	8	4	-	-	4
8	Отличие реферирования от аннотирования.	8	4	-	-	4
9	Типы реферирования (монографические, обзорные рефераты, реферат-конспект, реферат-резюме, реферативная аннотация).	8	4	-	-	4
10	Редактирование рефератов.	8	4	-	-	4
Итого по дисциплине:			36	-	-	36

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет в восьмом семестре

Основная литература:

1. Практический курс перевода: аннотирование и реферирование [Текст]: учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; сост. О.В. Князева, О.Е. Хоменко. – Ставрополь: СКФУ, 2015. – 104 с. – Библиогр. в кн.; То же: Практический курс перевода: аннотирование и реферирование [Электронный ресурс]: учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; сост.

О.В. Князева, О.Е. Хоменко.– Ставрополь: СКФУ, 2015. – 104 с. – Библиогр. в кн. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458208>

2. Турлова, Е. Rendering and summary writing [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. Турлова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». – Оренбург: ОГУ, 2014. – 112 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320>